

Distr.: General
12 April 2007
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال (كلاوت)

المحتويات

الصفحة

٤	قضايا ذات صلة بقانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم.....
	القضية ٦٨٦: المواد ٧ (١) و ٨ (١) و ١١ (٣) و ١١ (٤) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابالان ج.)، هو كواك هانغ المتاجر بصفته الشركة كيم كواك ضد الشركة هونغ دات تردينغ والشركة هينغ فاي تردينغ ووانغ يات واي المعروف بالاسم بنيامين ي. وانغ (٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢).....
٤	القضية ٦٨٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢' و ٣٤ (٢) (أ) '٣' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) '٣' و ٣٦ (١) (ب) '٢' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابالان ج.)، شركة ج.ج. أغرو إندستريز المحدودة ضد شركة تكسونا الدولية المحدودة (١٢ آب/أغسطس ١٩٩٢).....
٥	القضية ٦٨٨: المواد ١ (٣) و ٧ (٢) و ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابالان ج.)، شركة شين شين الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المواد الإلكترونية المعروفة سابقاً بـ كز شين شين الوطني الصيني للصناعة والتجارة والاستيراد والتصدير ضد شوي تشوك مينغ المتاجر بصفته شركة المقاولات إيروو (٩ آذار/مارس ١٩٩٣).....
٦	القضية ٦٨٩: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (يام د. ج.)، شركة غرينوود المحدودة ضد شركة النقل بالحاويات بيرل ريفر وغيرها (٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤).....
٦	القضية ٦٩٠: المادة ٢ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابالان ج.)، مايرز ضد دلوغاش (١٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤).....
٧	



الصفحة

- القضية ٦٩١: المواد ٣٤ (٢) (أ) ٣٤ و ٣٤ (٢) (أ) ٣٤ و ٣٤ (ب) ٣٤ و ٣٥ (١) و ٣٥ (٢) و ٣٦ (١) (أ) ٣٦ و ٣٦ (١) (أ) ٣٦ و ٣٦ (ب) ٣٦ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)، شركة وان سين المحدودة للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر بصفته الشركة واه تون (١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)..... ٨
- القضية ٦٩٢: المواد ١ (٢) و ٥ و ٨ (١) و ٩ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (تشان ج.)، شركة ترانسورينت المحدودة للشحن ضد مالكي السفينة "ليدي موريل" (٢٧ آذار/مارس ١٩٩٥)..... ٩
- قضايا ذات صلة بقانون الأونسيتال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود ١١
- القضية ٦٩٣: المواد ١ (أ) و ٢ (أ)-(ج) و ٢ (و) و ٤ و ٦ و ٨ و ٩ و ١٥ و ١٦ و ١٧ و ٢١ و ٢٥ و ٢٦ و ٣١ من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود - المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفيدرالية - ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه مارييا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)..... ١١
- فهرس هذا العدد..... ١٣

مقدمة

تُشكّل هذه المجموعة من الخلاصات جزءاً من نظام جمع ونشر المعلومات عن القرارات الصادرة عن المحاكم وهيئات التحكيم والمستندة إلى الاتفاقيات والقوانين النموذجية المنبثقة عن أعمال لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (الأونسيترال). وترد في دليل المستعملين (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.1) معلومات عن ملامح ذلك النظام وعن طريقة استعماله. ووثائق السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال (كلاوت) متاحة في الموقع الشبكي لأمانة الأونسيترال في الإنترنت (<http://www.uncitral.org>).

وقد استُحدثت في العددين رقم ٣٧ ورقم ٣٨ من هذه السوابق (كلاوت) عدة سمات جديدة. فالسمة الأولى هي أن جدول المحتويات في الصفحة الأولى يذكر البيانات التعريفية الكاملة لكل قضية واردة في هذه المجموعة من الخلاصات، إلى جانب المواد من كل نص التي فسّرتها المحكمة أو هيئة التحكيم. والسمة الثانية هي إدراج عنوان الإنترنت (URL) الذي يرد فيه النص الكامل للقرارات بلغتها الأصلية، إلى جانب عناوين الإنترنت التي ترد فيها ترجماتها بلغات الأمم المتحدة الرسمية أو إحدى لغاتها، حيثما كانت متاحة، في عنوان كل قضية (يرجى الانتباه إلى أن الإشارات المرجعية إلى مواقع شبكية غير المواقع الشبكية الرسمية الخاصة بالأمم المتحدة لا تشكّل تركية من جانب الأمم المتحدة أو من جانب الأونسيترال لذلك الموقع الشبكي؛ وعلاوة على ذلك، كثيراً ما تتغير المواقع الشبكية؛ وجميع عناوين الإنترنت الواردة في هذه الوثيقة هي العناوين السارية حتى تاريخ إصدار هذه الوثيقة). والسمة الثالثة هي أن خلاصات القضايا التي يفسّر فيها قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم تتضمن الآن إشارات مرجعية إلى كلمات رئيسية متسقة مع ما يرد منها في مكنز المصطلحات الخاص بقانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي، الذي أعدته أمانة الأونسيترال بالتشاور مع المراسلين الوطنيين، وما يرد في ملخص الأونسيترال المرتقب لقانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي. أخيراً، ترد في نهاية الوثيقة فهارس شاملة لتيسير البحث بحسب البيانات التعريفية المستخدمة في السوابق (كلاوت)، والولاية القضائية، ورقم المادة، و(في حالة قانون التحكيم النموذجي) الكلمة الرئيسية.

وقد أعدّ الخلاصات مراسلون وطنيون عيّنتهم حكوماتهم، أو مساهمون أفراد. وتجدر ملاحظة أن أيّاً من المراسلين الوطنيين أو غيرهم من الأشخاص الآخرين المشاركين على نحو مباشر أو غير مباشر في تشغيل هذا النظام، لا يتحمّل المسؤولية عن أي خطأ أو إغفال أو أي قصور آخر فيه.

حقوق الطبع © محفوظة للأمم المتحدة، ٢٠٠٧
طبع في النمسا

جميع الحقوق محفوظة. ويُرجّب بأي طلبات للحصول على حق استنساخ هذا العمل أو أجزاء منه. وينبغي إرسال هذه الطلبات إلى العنوان التالي: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. ويجوز للحكومات والمؤسسات الحكومية أن تستنسخ هذا العمل أو أجزاء منه دون إذن، ولكن يطلب إليها أن تُعلم الأمم المتحدة بذلك.

قضايا ذات صلة بقانون الأونسيتال النموذجي للتحكيم

القضية ٦٨٦: المواد ٧ (١) و ٨ (١) و ١١ (٣) و ١١ (٤) من القانون النموذجي للتحكيم

هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.) (Kaplan J.)
 هو كواك هانغ (Ho Kwok Hong) المتاجر بصفته الشركة كيم كواك (Kim Kwok Company) ضد الشركة هونغ دات تريدينغ (Hung Dat Trading Company) والشركة هينغ فاي تريدينغ (Hing Fai Trading Company) ووانغ يات واي (Wong Yat Wai) المعروف بالاسم بنيامين ي. وانغ (Benjamin Y Wong)
 ٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢

الأصل بالإنكليزية

لم تُنشر

خلاصة أعدّها بن بومون (Ben Beaumont)

[الكلمات الرئيسية: اتفاق التحكيم؛ شرط التحكيم؛ هيئة التحكيم؛ المحكم؛ المحكمة]

رفع المدعي قضية إلى المحكمة لتقدير الخسائر المتكبدة، وطلب المدعى عليه وقف الإجراءات واللجوء إلى التحكيم، استناداً إلى المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم. واعتراض المدعي قائلاً إن شرط التحكيم ليس نافذ المفعول، لأنه يعيّن حكومة هونغ كونغ لكي تقوم بدور هيئة التحكيم وفقاً لقواعدها الإجرائية المؤقتة. وأضاف أن حكومة هونغ كونغ لا تبت في النزاعات عن طريق التحكيم وليست لديها أي قواعد إجرائية مؤقتة. وكان هناك طرفان آخران مدعى عليهما في هذه القضية، أحدهما شركة أجنبية أبرمت شرط تحكيم مماثلاً مع المدعي، والآخر طرف لم يبرم أي شرط تحكيم أو اتفاق تحكيم مع المدعي.

ورأت المحكمة أن شرط التحكيم بين المدعي والمدعى عليه الأول ينبغي أن يُفسّر بأنه اتفاق على اللجوء إلى التحكيم وفقاً للمعنى الوارد في المادة ٧ (١) من القانون النموذجي للتحكيم، لأنه يجسّد رغبة الطرفين في حلّ المنازعات التي تنشأ بينهما بواسطة التحكيم. ولاحظت المحكمة أيضاً أنه، وفقاً للمادة ١١ (٣) و (٤) من القانون النموذجي للتحكيم، إذا لم يتمكن الطرفان من تعيين محكم أو فريق من المحكمين، كانت للمحكمة حينئذ سلطة ذلك التعيين.

ولكن المحكمة استخدمت سلطتها التقديرية لكي لا تمنح الوقف، نظراً لاحتمال تضارب الأحكام الصادرة وتعدّد الإجراءات. فقد يكون إجراء التحكيم الذي يضم المدعى عليه الأول خاضعاً للقانون المحلي، في حين أن إجراء التحكيم الذي يضم المدعى عليه الثاني قد

يكون خاضعا للقانون النموذجي للتحكيم. ولاحظت المحكمة كذلك أن دمج القضايا لا ينطبق إلا فيما يتعلق بالتحكيم المحلي.

القضية ٦٨٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) ٢٠ و ٣٤ (٢) (أ) ٣٠ و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) ٣٠ و ٣٦ (١) (ب) ٢٠ من القانون النموذجي للتحكيم

هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.) (Kaplan J.)
شركة ج.ج. أغرو إندستريز المحدودة (J. J. Agro Industries (P) Ltd) ضد شركة تكسونا الدولية المحدودة (Texuna International Ltd)
١٢ آب/أغسطس ١٩٩٢
الأصل بالإنكليزية
نُشرت في HKLR 402 2 [1992]
خلاصة أعدها بن بومون (Ben Beaumont)

[الكلمات الرئيسية: اتفاق التحكيم؛ عملية التحكيم؛ المحكمون؛ قرار التحكيم-الاعتراف به وإنفاذه؛ الولاية القضائية؛ السياسة العامة]

قدّم المدّعون عربونا بمبلغ قدره ٢٥٠.٠٠٠ روبية هندية كدفعة مسبقة لتسليم سلع، لكنهم لم يتسلموها. وشرع المدّعون في إجراءات تحكيم من أجل المطالبة باسترداد العربون وبالتعويض لهم على الإخلال بالعقد. وصدر قرار التحكيم لصالح المدّعين، ثم لجأ المدّعون إلى المحكمة لإنفاذ ذلك القرار. واحتجّ المدّعى عليهم بأن إنفاذ قرار التحكيم سيتعارض مع السياسة العامة زاعمين بأن أهم شاهد لديهم اختطفه المدّعون وأجبروه على تقديم إفادة خطية مزيفة مشفوعة بيمين في التحكيم. وأمرت المحكمة بإحضار أدلة على الاختطاف المزعوم وأوقفت الإنفاذ إلى أن يُبتّ نهائيا في طلب المدّعى عليهم.

وطالب المدّعون بعد ذلك بالإنفاذ الفوري للجزء المتعلق بالعربون من قرار التحكيم، استنادا إلى المادة ٣٥ (١) من القانون النموذجي للتحكيم. وخلصت المحكمة عند موافقتها على ذلك الطلب إلى أن الجزء المتعلق بالعربون من قرار التحكيم منفصل عن باقي أجزاء قرار التحكيم، بالاستناد إلى القانون المحلي المقابل للمادتين ٣٤ (٢) (أ) ٣٠ و ٣٦ (١) (أ) ٣٠ من القانون النموذجي للتحكيم. ولاحظت المحكمة أيضا أن قرار التحكيم المتعلق بالعربون، بصرف النظر عن قابلية فصله، فهو غير متأثر بالاختطاف المزعوم.

القضية ٦٨٨: المواد ١ (٣) و ٧ (٢) و ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم

هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج. (Kaplan J.)

شركة شين شين الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المواد الإلكترونية (China National Electronic Import & Export Shenzhen Company) المعروفة سابقاً بمركز شين شين الوطني الصيني للصناعة والتجارة والاستيراد والتصدير (China National Import & Export Corp.) ضد شوي تشوك مينغ (Choi Chuk Ming) المتاجر بصفته شركة المقاولات إيروو (ERWO Enterprises Company)

٩ آذار/مارس ١٩٩٣

الأصل بالإنكليزية

لم تُنشر

خلاصة أعدّها بن بومون (Ben Beaumont)

[الكلمة الرئيسية: اتفاق التحكيم]

رفع المدعي دعوى على المدعى عليه وفقاً لشروط اتفاق تفاهم. وقدم المدعى عليه مطالبة مقابلة يحمل فيها المدعي المسؤولية استناداً إلى عقدين آخرين. وطلب المدعي وقف الإجراءات فيما يتعلق بالمطالبة المقابلة وفقاً للمادة ٨ من القانون النموذجي للتحكيم، لأن العقدين اللذين قدمهما المدعى عليه يتضمنان شرطاً باللجوء إلى التحكيم في الصين.

وحاجّ المدعى عليه بأن اتفاقات التحكيم الواردة في العقدين لا تمثل للمادة ٧ (٢) من القانون النموذجي للتحكيم، لأن العقدين وقّع عليهما المدعي باستخدام ختم المدعى عليه دون أن تكون له الصلاحية المناسبة لذلك. ولكن المحكمة رفضت حجة المدعى عليه لأن توقيع المدعي على الاتفاقات باستخدام ختم المدعى عليه كانت ممارسة تجارية يتبعها الطرفان.

ولم تأخذ المحكمة بحجة المدعى عليه بأن الموافقة على وقف الإجراءات يمكن أن تفضي إلى تعدد الإجراءات وإلى احتمال التوصل إلى استنتاجات متضاربة. وخلصت المحكمة إلى أن المدعى عليه لم يُقدّم أدلة مناسبة تُثبت وجود أي صلة بين موضوع المطالبة والمطالبة المقابلة. وبما أن التحكيم يتميز بطابع دولي، وفقاً للمادة ١ (٣) من القانون النموذجي للتحكيم، فقد وافقت المحكمة على وقف الإجراءات.

القضية ٦٨٩: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم

هونغ كونغ: المحكمة العليا (يام د. ج. (Yam D. J.)

شركة غرينوود المحدودة (Greenwood Ltd) ضد شركة النقل بالحاويات بيرل ريفر (Pearl River Container Transportation Ltd) وغيرها

٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤

الأصل بالإنكليزية

نُشرت في 1HKC 585 [1994]

خلاصة أعدّها بن بومون (Ben Beaumont)

[الكلمات الرئيسية: شرط التحكيم؛ المحكمة؛ الولاية القضائية]

يتعلق القرار بتقديم المدعى عليه الأول طلبا لوقف الإجراءات. فقد رفع المدعي دعوى على المدعى عليهما يتهمهما فيها بالإخلال باتفاق بشأن مشاركة الإيجار، رغم أن الاتفاق يتضمن شرط تحكيم ينصّ على اللجوء إلى التحكيم في لندن أو بيجين. وقد أنشأ المدعى عليه الأول شركة في جمهورية الصين الشعبية وكان مسجلا أيضا في هونغ كونغ بصفته شركة أجنبية. وأنشأ المدعى عليه الثاني شركة في جمهورية الصين الشعبية. وزعم المدعى عليه الأول أن هونغ كونغ محكمة غير ملائمة، لأن موضوع النزاع أوثق صلة بجمهورية الصين الشعبية. وحاجّ كذلك بأنه ليس طرفا في اتفاق مشاركة الإيجار، لأن المدعى عليه الثاني أبرم الاتفاق بالنيابة عنه دون أي إذن منه.

ورأت المحكمة أن هونغ كونغ ليست محكمة غير ملائمة. وذكرت أن المدعى عليه الأول له ما يكفي من الصلات بهونغ كونغ، لأنه يتاجر بنشاط في هونغ كونغ وله مكتب فيها. وبناء على ذلك، رفضت المحكمة طلب الوقف.

القضية ٦٩٠: المادة ٢ من القانون النموذجي للتحكيم

هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.) (Kaplan J.)

مايرز (Mayers) ضد دلوغاش (Dlugash)

١٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤

الأصل بالإنكليزية

نُشرت في 1 HKC 755 [1994]

خلاصة أعدّها بن بومون (Ben Beaumont)

[الكلمتان الرئيسيتان: المحكّم؛ المحكمة]

لجأ المدعى إلى المحكمة لإنهاء ولاية محكم. والسؤال الأول الذي طُرح هو ما إذا كان الطرف المُعيّن محكماً أم خبيراً. فإذا كان الطرف المُعيّن خبيراً، لم يُطبّق مرسوم التحكيم. وقد اقتضى ذلك من المحكمة أن تُعرّف المصطلح "المحكم"، على النحو الوارد في المادة ٢ من القانون النموذجي للتحكيم.

وحاجّ المدعى عليه بأن هناك أربعة عوامل تدلّ على أن الطرف المُعيّن خبير وليس محكماً. فليس هناك نزاع محدد بوضوح. ولم يتفق الطرفان على أي إجراء محدد ولم يُقدم أي طلب باعتماد نهج قضائي. وكان الطرف المُعيّن محاسباً. وكانت مسؤوليته مستبعدة صراحة.

وقضت المحكمة لصالح المدعى عليه. ولدى الفصل في هذه القضية، تأكدت المحكمة من نية الطرفين من اتفاقهما. ولاحظت المحكمة أن عدم وجود نزاع محدد بوضوح مسألة تتعارض مع طبيعة التحكيم. وقد دُعي الطرف المُعيّن إلى أن يفصل في مسألة محددة لتفادي نشوء أي نزاع، وليس للتحكيم فيه: إذ كُلف الطرف المُعيّن بتقييم كامل موجودات الشركة ومسؤولياتها من أجل إعادة هيكلتها. ورأت المحكمة أن مهنة الطرف المُعيّن واستبعاد المسؤولية لا صلة لهما بالفصل في تلك المسألة، لأنهما قد ينطبقان سواء على الخبراء أو على المحكمين.

القضية ٦٩١: المواد ٣٤ (٢) (أ) و٢٦ و٣٤ (٢) (أ) و٣٦ و٣٤ (٢) (ب) و٣٥ (١) و٣٥ (٢) و٣٦ (١) (أ) و٢٦ و٣٦ (١) (أ) و٣٦ و٣٤ (١) (ب) و٢٦ من القانون النموذجي للتحكيم

هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج. (Leonard J.)

شركة وان سين المحدودة للصناعات الإلكترونية بفوجيان (Wan Sin Electronic Industrial

Co. Ltd. Fujian) ضد تان لوك (Tan Lok) المتاجر بصفته الشركة واه تون (Wah Ton

Company)

١٤ آذار/مارس ١٩٩٥

الأصل بالإنكليزية

لم تُنشر

خلاصة أعدها بن بومون (Ben Beaumont)

[الكلمات الرئيسية: إجراءات التحكيم؛ هيئة التحكيم؛ المحكم؛ قرار التحكيم؛ قرار التحكيم-إلغاؤه؛ المحكمة؛ الولاية القضائية]

حصل المدّعي على إذن بإنفاذ قرار تحكيم أصدرته لجنة التحكيم الاقتصادي والتجاري الدولي الصينية في جمهورية الصين الشعبية استناداً إلى المادة ٣٥ من القانون النموذجي للتحكيم. وطلب المدّعى عليه إلغاء قرار التحكيم.

وحاجّ المدّعى عليه بأن المدّعي لم يمثل للمادة ٣٥ (٢) من القانون النموذجي للتحكيم، لأنه لم يكشف للمحكمة عن كامل محتويات الاتفاق المبرم بين الطرفين؛ وأنه لم يستطع أن يعرض قضيته في إجراءات التحكيم على النحو المنصوص عليه في المواد ٣٤ (٢) (أ) و٣٤ (٢) (ب) و٣٦ (١) (أ) و٣٦ (١) (ب) و٣٦ (٢) (أ) و٣٦ (٢) (ب) من القانون النموذجي للتحكيم، لأنه لم يستلم أي إشعار وبالتالي لم يحضر في جلسة الاستماع الثانية؛ وأن هيئة التحكيم تناولت مسألة خارجة عن نطاق ولايتها القضائية (المادتان ٣٤ (٢) (ب) و٣٦ (١) (أ) و٣٦ (٢) (ب) من القانون النموذجي للتحكيم).

ورفضت المحكمة طلب المدّعى عليه. ورأت أن المدّعي امتثل للمادة ٣٥ (٢) من القانون النموذجي للتحكيم، وأنه تلقى من هيئة التحكيم تصويماً تذكّر فيه أنه لن يكون هناك سوى جلسة استماع واحدة، وأن مسألة اختصاص هيئة التحكيم قد بُحثت تماماً أثناء إجراءات التحكيم.

القضية ٦٩٢: المواد ١ (٢) و ٥ و ٨ (١) و ٩ من القانون النموذجي للتحكيم

هونغ كونغ: المحكمة العليا (تشان ج. (Chan J.)
شركة ترانسوريينت المحدودة للشحن (Transorient Shipping Limited) ضد مالكي السفينة
"ليدي موريل" ("Lady Muriel")
٢٧ آذار/مارس ١٩٩٥
الأصل بالإنكليزية
لم تُنشر
خلاصة أعدها بن بومون (Ben Beaumont)

[الكلمات الرئيسية: هيئة التحكيم؛ المحكّم (المحكّمون)؛ المحكمة؛ الإنصاف المؤقت]

بدأ المدّعي والمدّعى عليه إجراءات تحكيم في لندن فيما يتعلق بملكية مشتركة لسفينة. ووافق المدّعي على وقف الإجراءات القضائية بشأن المسألة ذاتها في القضية المرفوعة إلى محكمة هونغ كونغ، استناداً إلى المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم. ولما كانت السفينة في هونغ كونغ، فقد طلب المدّعي إصدار أمر مؤقت بمعاينة السفينة المذكورة، استناداً إلى المادة ٩ من القانون النموذجي للتحكيم.

واعترض المدّعى عليه على طلب المدّعي استنادا إلى أن المحكمة ليست لها ولاية قضائية وفقا للمادة ٥ من القانون النموذجي للتحكيم، لأن التحكيم دولي. وأضاف أنه ينبغي للمحكمة، حتى إذا كانت لها ولاية قضائية، أن تستخدم سلطتها التقديرية بعدم الموافقة على إصدار الأمر المؤقت. ورأت المحكمة أن لها ولاية قضائية، بما أن المواد ١ (٢) و ٥ و ٩ من القانون النموذجي للتحكيم جميعها تجيز بصراحة للمحاكم تقديم المساعدة للتحكيم الدولي الواقع خارج ولايتها القضائية. أضف إلى ذلك أن الغرض التشريعي من القانون النموذجي للتحكيم هو أن تُتاح للتحكيم الدولي المساعدة نفسها المتاحة للتحكيم المحلي. وبصرف النظر عن مسألة تمثّل المحكمين بصلاحيّة الأمر باتخاذ تدابير مؤقتة من هذا القبيل، فقد خلصت المحكمة إلى أن عليها أن تمارس سلطتها التقديرية لصالح المدّعي. وعلاوة على ذلك، لم يثبت المدّعى عليه أنه قد يتضرر إذا ما أصدرت المحكمة، بدل المحكمين، القرار المؤقت. وقبلت المحكمة طلب المدّعي استنادا إلى المادة ٩ من القانون النموذجي للتحكيم.

قضايا ذات صلة بقانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المواد ١ (أ) و ٢ (أ) - (ج) و ٢ (و) و ٤ و ٦ و ٨ و ٩ و ١٥ و ١٦ و ١٧ و ٢١ و ٢٥ و ٢٦ و ٣١ من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفيدرالية - ملف القضية رقم 29/2001 أحاله
و. ستيف سميث (W. Steve Smith)، الوصي الأجنبي على إفلاس خاكوبو شكور الخوري
(Jacobo Xacur Eljure) وفيلبي شكور الخوري (Felipe Xacur Eljure) وخوسيه ماريا
شكور الخوري (Jose Maria Xacur Eljure)، من أجل الحصول على الاعتراف بإجراءات
الإفلاس الأجنبية والتماس التعاون الدولي
١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
الأصل بالاسبانية

كان المدعى عليهم إخوة أصحاب أسهم ومدراء ومشاركين بشكل آخر في أعمال عدد من شركات الحبوب والمنتجات ذات الصلة المكسيكية. وكانت لهذه الشركات أنشطة تجارية وأماكن عمل أخرى في الولايات المتحدة الأمريكية أيضا. وبعد التقصير في تسديد قروضهم وضماناتهم لعدد من المصارف المكسيكية ومصارف الولايات المتحدة الأمريكية، شرع الدائنون أصحاب الالتماس، ويتألفون من سبعة مصارف مكسيكية ومصرف واحد في كاليفورنيا يملكه مصرف مكسيكي منتسب إليه، بإجراءات إفلاس في الولايات المتحدة الأمريكية إزاء الإخوة الثلاثة.

وأعلنت دائرة هيوستن، التابعة لمحكمة الإفلاس المعنية بالمقاطعة الجنوبية لولاية تكساس في الولايات المتحدة الأمريكية، إفلاس المدعى عليهم في ٢٢ آب/أغسطس ١٩٩٧. واستأنف المدعى عليهم بعدئذ لدى محكمة المقاطعة بالولايات المتحدة، ولدى محكمة الاستئناف للدائرة الخامسة التابعة للولايات المتحدة الأمريكية، ثم لدى المحكمة العليا في الولايات المتحدة. وفي كل محاكمة، أعيد تأكيد قرار المحكمة الأدنى درجة.

ولجأ الوصي الرسمي للمدعى عليهم ("الممثل الأجنبي") إلى المحكمة المكسيكية ملتمسا اعترافها بإجراءات الإفلاس الأجنبية وبالأحكام الصادرة، وملتمسا كذلك التعاون الدولي في هذا الصدد.

واعترفت المحكمة المكسيكية بإجراءات الإفلاس الأجنبية ووافقت على التماس التعاون لأغراض تنفيذ الأحكام الصادرة عن محكمة الولايات المتحدة الأمريكية.

وطبقت المحكمة المكسيكية قانون الإفلاس التجاري، الذي أصبح ساريا في المكسيك في ١٣ أيار/مايو ٢٠٠٠، لاسيما الباب الثاني عشر من ذلك القانون، الذي يستند إلى قانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود. وخلصت المحكمة إلى أن الوصي الأجنبي اتبع الخطوات الإجرائية الصحيحة للاعتراف بالإجراءات الأجنبية: فليس هناك ما يدعو إلى التصديق القانوني على الوثائق المقدمة للمحكمة إذ يُفترض أنها وثائق صحيحة (المادة ١٦ (٢) من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود)؛ كما أن قدرة الممثل الأجنبي على المثول مباشرة أمام محكمة أجنبية وأهليته لذلك معترف ومأذون بهما على النحو الواجب (المادة ١٥)؛ وقد كانت هناك معاملة دولية بالمثل وفقا لما تنص عليه المادة ٢٨٠ من قانون الإفلاس التجاري؛ ومن "المناسب" الاعتراف بأن الحكم بالإفلاس في الولايات المتحدة هو حكم مُلزم في المحكمة المكسيكية (المادة ١٧).

ولم تقبل المحكمة بحجة المدعى عليهم بالأمر المقضي به لأنها رأت أن الإجراءات ليست إجراءات جديدة، ولكن الأمر يتعلق باعتراف بإجراءات أجنبية وبالأحكام الصادرة في سياق تلك الإجراءات.

وأقرت المحكمة أغراض الباب الثاني عشر ومنشأه، وذكرت في تعليقها أن الاعتراف بأحكام صادرة عن نظم قضائية أخرى واعتمادها مسألتان تروّجان لمعيار قانوني عصري ومنصف من أجل البت بكفاءة وفعالية في المسائل الناشئة عن الإعسار عبر الحدود، والتمست بناء على ذلك مكافحة مسائل مثل إخفاء الموجودات والاحتيال، وفي الوقت ذاته حماية مصالح الدائنين والمدينين والحفاظ على العمالة.

فهرس هذا العدد

أولا- القضايا حسب الولاية القضائية

هونغ كونغ

القضية ٦٨٦: المواد ٧ (١) و ٨ (١) و ١١ (٣) و ١١ (٤) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، هو كواك هانغ المتاجر بصفته الشركة كيم كواك ضد الشركة هونغ دات تريدينغ والشركة هينغ فاي تريدينغ ووانغ يات واي المعروف بالاسم بنيامين ي. وانغ (٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢)

القضية ٦٨٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) ٢٤ و ٣٤ (٢) (أ) ٣٤ و ٣٦ (١) و ٣٦ (أ) ٣٦ و ٣٦ (ب) ٢٤ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة ج.ج. أغرو إندستريز المحدودة ضد شركة تكسونا الدولية المحدودة (١٢ آب/أغسطس ١٩٩٢)

القضية ٦٨٨: المواد ١ (٣) و ٧ (٢) و ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة شين شين الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المواد الإلكترونية المعروفة سابقا بمرکز شين شين الوطني الصيني للصناعة والتجارة والاستيراد والتصدير ضد شوي تشوك مينغ المتاجر بصفته شركة المقاولات إيروو (٩ آذار/مارس ١٩٩٣)

القضية ٦٨٩: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (يام د. ج.)، شركة غرينوود المحدودة ضد شركة النقل بالحاويات بيرل ريفر وغيرها (٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤)

القضية ٦٩٠: المادة ٢ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، مايرز ضد دلوغاش (١٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤)

القضية ٦٩١: المواد ٣٤ (٢) (أ) ٢٤ و ٣٤ (٢) (أ) ٣٤ و ٣٤ (٢) (ب) ٢٤ و ٣٥ (١) و ٣٥ (٢) و ٣٦ (١) (أ) ٢٤ و ٣٦ (١) (أ) ٣٦ و ٣٦ (ب) ٢٤ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)، شركة وان سين المحدودة للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر بصفته الشركة واه تون (١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

القضية ٦٩٢: المواد ١ (٢) و ٥ و ٨ (١) و ٩ من القانون النموذجي للتحكيم -
هونغ كونغ: المحكمة العليا (تشان ج.)، شركة ترانسورينت المحدودة للشحن ضد مالكي
السفينة "ليدي موريل" (٢٧ آذار/مارس ١٩٩٥)

المكسيك

القضية ٦٩٣: المواد ١ (أ) و ٢ (أ)-(ج) و ٢ (و) و ٤ و ٦ و ٨ و ٩ و ١٥ و ١٦
و ١٧ و ٢١ و ٢٥ و ٢٦ و ٣١ من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود -
المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية - ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس
خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

ثانيا- القضايا حسب النص والمادة

قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم (القانون النموذجي للتحكيم)

المادة ١ (٢) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٩٢: هونغ كونغ: المحكمة العليا (تشان ج.)، شركة ترانسورينت المحدودة
للشحن ضد مالكي السفينة "ليدي موريل" (٢٧ آذار/مارس ١٩٩٥)

المادة ١ (٣) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٨٨: هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة شين شين الوطنية
الصينية لاستيراد وتصدير المواد الإلكترونية المعروفة سابقا بـ مركز شين شين الوطني
الصيني للصناعة والتجارة والاستيراد والتصدير ضد شوي تشوك مينغ المتاجر بصفته
شركة المقاولات إيروو (٩ آذار/مارس ١٩٩٣)

المادة ٢ من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٩٠: هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، مايرز ضد دلوغاش (١٠
حزيران/يونيه ١٩٩٤)

المادة ٥ من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٩٢: هونغ كونغ: المحكمة العليا (تشان ج.)، شركة ترانسورينت المحدودة للشحن) ضد مالكي السفينة "ليدي موريل" (٢٧ آذار/مارس ١٩٩٥)

المادة ٧ (١) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٨٦: هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، هو كواك هانغ المتاجر بصفته الشركة كيم كواك ضد الشركة هونغ دات تريدينغ والشركة هينغ فاي تريدينغ ووانغ يات واي المعروف بالاسم بنيامين ي. وانغ (٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢)

المادة ٧ (٢) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٨٨: هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة شين شين الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المواد الإلكترونية المعروفة سابقا بمرکز شين شين الوطني الصيني للصناعة والتجارة والاستيراد والتصدير ضد شوي تشوك مينغ المتاجر بصفته شركة المقاولات إيروو (٩ آذار/مارس ١٩٩٣)

المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٨٦: هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، هو كواك هانغ المتاجر بصفته الشركة كيم كواك ضد الشركة هونغ دات تريدينغ والشركة هينغ فاي تريدينغ ووانغ يات واي المعروف بالاسم بنيامين ي. وانغ (٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢)

القضية ٦٨٨: هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة شين شين الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المواد الإلكترونية المعروفة سابقا بمرکز شين شين الوطني الصيني للصناعة والتجارة والاستيراد والتصدير ضد شوي تشوك مينغ المتاجر بصفته شركة المقاولات إيروو (٩ آذار/مارس ١٩٩٣)

القضية ٦٨٩: هونغ كونغ: المحكمة العليا (يام د. ج.)، شركة غرينوود المحدودة ضد شركة النقل بالحاويات بيرل ريفر وغيرها (٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤)

القضية ٦٩٢: هونغ كونغ: المحكمة العليا (تشان ج.)، شركة ترانسورينت المحدودة للشحن ضد مالكي السفينة "ليدي موريل" (٢٧ آذار/مارس ١٩٩٥)

المادة ٩ من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٩٢: هونغ كونغ: المحكمة العليا (تشان ج.)، شركة ترانسورينت المحدودة للشحن ضد مالكي السفينة "ليدي موريل" (٢٧ آذار/مارس ١٩٩٥)

المادة ١١ (٣) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٨٦: هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، هو كواك هانغ المتاجر بصفته الشركة كيم كواك ضد الشركة هونغ دات تريدينغ والشركة هينغ فاي تريدينغ ووانغ يات واي المعروف بالاسم بنيامين ي. وانغ (٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢)

المادة ١١ (٤) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٨٦: هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، هو كواك هانغ المتاجر بصفته الشركة كيم كواك ضد الشركة هونغ دات تريدينغ والشركة هينغ فاي تريدينغ ووانغ يات واي المعروف بالاسم بنيامين ي. وانغ (٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢)

المادة ٣٤ (٢) (أ) ٢٦ من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٩١: هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)، شركة وان سين المحدودة للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر بصفته الشركة واه تون (١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

المادة ٣٤ (٢) (أ) ٣٦ من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٨٧: هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة ج.ج. أغرو إندستريز المحدودة ضد شركة تكسونا الدولية المحدودة (١٢ آب/أغسطس ١٩٩٢)

القضية ٦٩١: هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)، شركة وان سين المحدودة للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر بصفته الشركة واه تون (١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

المادة ٣٤ (٢) (ب) ٢٦ من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٨٧: هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة ج.ج. أغرو
إندستريز المحدودة ضد شركة تكسونا الدولية المحدودة (١٢ آب/أغسطس ١٩٩٢)
القضية ٦٩١: هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)، شركة وان سين المحدودة
للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر بصفته الشركة واه تون
(١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

المادة ٣٥ (١) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٨٧: هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة ج.ج. أغرو
إندستريز المحدودة ضد شركة تكسونا الدولية المحدودة (١٢ آب/أغسطس ١٩٩٢)
القضية ٦٩١: هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)، شركة وان سين المحدودة
للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر بصفته الشركة واه تون
(١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

المادة ٣٥ (٢) من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٩١: هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)، شركة وان سين المحدودة
للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر بصفته الشركة واه تون
(١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

المادة ٣٦ (١) (أ) ٢٦ من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٩١: هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)، شركة وان سين المحدودة
للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر بصفته الشركة واه تون
(١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

المادة ٣٦ (١) (أ) ٣٦ من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٨٧: هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة ج.ج. أغرو
إندستريز المحدودة ضد شركة تكسونا الدولية المحدودة (١٢ آب/أغسطس ١٩٩٢)

القضية ٦٩١: هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)، شركة وان سين المحدودة للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر بصفته الشركة واه تون (١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

المادة ٣٦ (١) (ب) ٢٤ من القانون النموذجي للتحكيم

القضية ٦٨٧: هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة ج.ج. أغرو إنديستريز المحدودة ضد شركة تكسونا الدولية المحدودة (١٢ آب/أغسطس ١٩٩٢)

القضية ٦٩١: هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)، شركة وان سين المحدودة للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر بصفته الشركة واه تون (١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

قانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود (القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود)

المادة ١ (أ) من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية— وقائع الإجراءات رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

المادة ٢ (أ)–(ج) من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية— ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

المادة ٢ (و) من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية— ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

المادة ٤ من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية— ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

المادة ٦ من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية— ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

المادة ٨ من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية— ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

المادة ٩ من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية— ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

المادة ١٥ من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية— ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

المادة ١٦ من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية— ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

المادة ١٧ من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية— ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

المادة ٢١ من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية— ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

المادة ٢٥ من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية— ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

المادة ٢٦ من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية— ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

المادة ٣١ من القانون النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود

القضية ٦٩٣: المكسيك: محكمة مقاطعة مكسيكو الفدرالية— ملف القضية رقم 29/2001 بشأن إفلاس خاكوبو شكور الخوري وفيلبي شكور الخوري وخوسيه ماريّا شكور الخوري (١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢)

ثالثاً - القضايا حسب الكلمة الرئيسية

قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم (القانون النموذجي للتحكيم)

اتفاق التحكيم

القضية ٦٨٦: المواد ٧ (١) و ٨ (١) و ١١ (٣) و ١١ (٤) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، هو كواك هانغ المتأجر بصفته الشركة كيم كواك ضد الشركة هونغ دات تريدينغ والشركة هينغ فاي تريدينغ ووانغ يات واي المعروف بالاسم بنيامين ي. وانغ (٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢)

القضية ٦٨٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) ٢٦ و ٣٤ (٢) (أ) ٣٦ و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) ٣٦ و ٣٦ (١) (ب) ٢٦ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة ج.ج. أغرو إندستريز المحدودة ضد شركة تكسونا الدولية المحدودة (١٢ آب/أغسطس ١٩٩٢)

القضية ٦٨٨: المواد ١ (٣) و ٧ (٢) و ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة شين شين الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المواد الإلكترونية المعروفة سابقاً بـ مركز شين شين الوطني الصيني للصناعة والتجارة والاستيراد والتصدير ضد شوي تشوك مينغ المتأجر بصفته شركة المقاولات إيروو (٩ آذار/مارس ١٩٩٣)

إجراءات التحكيم

القضية ٦٩١: المواد ٣٤ (٢) (أ) ٢٦؛ ٣٤ (٢) (أ) ٣٦ و ٣٤ (٢) (ب) ٢٦ و ٣٥ (١) و ٣٥ (٢) و ٣٦ (١) (أ) ٢٦ و ٣٦ (١) (أ) ٣٦ و ٣٦ (١) (ب) ٢٦ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)، شركة وان سين المحدودة للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتأجر بصفته الشركة واه تون (١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

الإنصاف المؤقت

القضية ٦٩٢: المواد ١ (٢) و ٥ و ٨ (١) و ٩ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (تشان ج.)، شركة ترانسورينت المحدودة للشحن ضد مالكي السفينة "ليدي موريل" (٢٧ آذار/مارس ١٩٩٥)

السياسة العامة

القضية ٦٨٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) ٢٠ و ٣٤ (٢) (أ) ٣٠ و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) ٣٠ و ٣٦ (١) (ب) ٢٠ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة ج.ج. أغرو إندستريز المحدودة ضد شركة تكسونا الدولية المحدودة (١٢ آب/أغسطس ١٩٩٢)

شرط (شروط) التحكيم

القضية ٦٨٦: المواد ٧ (١) و ٨ (١) و ١١ (٣) و ١١ (٤) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، هو كواك هانغ المتاجر بصفته الشركة كيم كواك ضد الشركة هونغ دات تريدينغ والشركة هينغ فاي تريدينغ ووانغ يات واي المعروف بالاسم بنيامين ي. وانغ (٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢)

القضية ٦٨٩: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (يام د. ج.)، شركة غرينود المحدودة ضد شركة النقل بالحاويات بيرل ريفر وغيرها (٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤)

عملية التحكيم

القضية ٦٨٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) ٢٠ و ٣٤ (٢) (أ) ٣٠ و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) ٣٠ و ٣٦ (١) (ب) ٢٠ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة ج.ج. أغرو إندستريز المحدودة ضد شركة تكسونا الدولية المحدودة (١٢ آب/أغسطس ١٩٩٢)

قرار (قرارات) التحكيم

القضية ٦٩١: المواد ٣٤ (٢) (أ) ٢٠ و ٣٤ (٢) (أ) ٣٠ و ٣٤ (٢) (ب) ٢٠ و ٣٥ (١) و ٣٥ (٢) و ٣٦ (١) و ٣٦ (١) (أ) ٢٠ و ٣٦ (١) (أ) ٣٠ و ٣٦ (١) (ب) ٢٠ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)، شركة وان سين المحدودة للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر بصفته الشركة واه تون (١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

قرار التحكيم - الاعتراف به وإنفاذه

القضية ٦٨٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢٠' و ٣٤ (٢) (أ) '٣٠' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) '٣٠' و ٣٦ (١) (ب) '٢٠' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة ج.ج. أغرو إنديستريز المحدودة ضد شركة تكسونا الدولية المحدودة (١٢ آب/أغسطس ١٩٩٢)

قرار التحكيم - إلغاؤه

القضية ٦٩١: المواد ٣٤ (٢) (أ) '٢٠' و ٣٤ (٢) (أ) '٣٠' و ٣٤ (٢) (ب) '٢٠' و ٣٥ (١) و ٣٦ (٢) و ٣٦ (١) (أ) '٢٠' و ٣٦ (١) (أ) '٣٠' و ٣٦ (١) (ب) '٢٠' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)، شركة وان سين المحدودة للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر بصفته الشركة واه تون (١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

المحكم (المحكمون)

القضية ٦٨٦: المواد ٧ (١) و ٨ (١) و ١١ (٣) و ١١ (٤) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، هو كواك هانغ المتاجر بصفته الشركة كيم كواك ضد الشركة هونغ دات تريدينغ والشركة هينغ فاي تريدينغ ووانغ يات واي المعروف بالاسم بنيامين ي. وانغ (٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢)

القضية ٦٨٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) '٢٠' و ٣٤ (٢) (أ) '٣٠' و ٣٥ (١) و ٣٦ (١) (أ) '٣٠' و ٣٦ (١) (ب) '٢٠' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة ج.ج. أغرو إنديستريز المحدودة ضد شركة تكسونا الدولية المحدودة (١٢ آب/أغسطس ١٩٩٢)

القضية ٦٩٠: المادة ٢ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، مايرز ضد دلوغاش (١٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤)

القضية ٦٩١: المواد ٣٤ (٢) (أ) '٢٠' و ٣٤ (٢) (أ) '٣٠' و ٣٤ (٢) (ب) '٢٠' و ٣٥ (١) و ٣٦ (٢) و ٣٦ (١) (أ) '٢٠' و ٣٦ (١) (أ) '٣٠' و ٣٦ (١) (ب) '٢٠' من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)

ج.)، شركة وان سين المحدودة للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر بصفته الشركة واه تون (١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

القضية ٦٩٢: المواد ١ (٢) و ٥ و ٨ (١) و ٩ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (تشان ج.)، شركة ترانسورينت المحدودة للشحن ضد مالكي السفينة "ليدي موريل"

المحكمة (المحاكم)

القضية ٦٨٦: المواد ٧ (١) و ٨ (١) و ١١ (٣) و ١١ (٤) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، هو كواك هانغ المتاجر بصفته الشركة كيم كواك ضد الشركة هونغ دات تريدينغ والشركة هينغ فاي تريدينغ ووانغ يات واي المعروف بالاسم بنيامين ي. وانغ (٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢)

القضية ٦٨٩: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (يام د. ج.)، شركة غرينود المحدودة ضد شركة النقل بالحاويات بيرل ريفر وغيرها (٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤)

القضية ٦٩٠: المادة ٢ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، مايرز ضد دلوغاش (١٠ حزيران/يونيه ١٩٩٤)

القضية ٦٩١: المواد ٣٤ (٢) (أ) و ٢٠ (٢) و ٣٤ (٢) (أ) و ٣٤ (٢) (ب) و ٢٠ (١) و ٣٥ (٢) و ٣٦ (١) (أ) و ٢٠ (١) و ٣٦ (١) (أ) و ٣٦ (١) (ب) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد ج.)، شركة وان سين المحدودة للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر بصفته الشركة واه تون (١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

القضية ٦٩٢: المواد ١ (٢) و ٥ و ٨ (١) و ٩ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (تشان ج.)، شركة ترانسورينت المحدودة للشحن ضد مالكي السفينة "ليدي موريل" (٢٧ آذار/مارس ١٩٩٥)

هيئة التحكيم

القضية ٦٨٦: المواد ٧ (١) و ٨ (١) و ١١ (٣) و ١١ (٤) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، هو كواك هانغ المتاجر بصفته

الشركة كيم كواك ضد الشركة هونغ دات تريدينغ والشركة هينغ فاي تريدينغ
ووانغ يات واي المعروف بالاسم بنيامين ي. وانغ (٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٢)

القضية ٦٩١: المواد ٣٤ (٢) (أ) ٢٠ و ٣٤ (٢) (أ) ٣٠ و ٣٤ (٢) (ب)
٢٠ و ٣٥ (١) و ٣٥ (٢) و ٣٦ (١) (أ) ٢٠ و ٣٦ (١) (أ) ٣٠ و ٣٦ (١)
(ب) ٢٠ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد
ج.)، شركة وان سين المحدودة للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر
بصفته الشركة واه تون (١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)

القضية ٦٩٢: المواد ١ (٢) و ٥ و ٨ (١) و ٩ من القانون النموذجي للتحكيم -
هونغ كونغ: المحكمة العليا (تشان ج.)، شركة ترانسورينت المحدودة للشحن ضد
مالكي السفينة "ليدي موريل" (٢٧ آذار/مارس ١٩٩٥)

الولاية القضائية

القضية ٦٨٧: المواد ٣٤ (٢) (ب) ٢٠ و ٣٤ (٢) (أ) ٣٠ و ٣٥ (١) و ٣٦
(١) (أ) ٣٠ و ٣٦ (١) (ب) ٢٠ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ
كونغ: المحكمة العليا (كابلان ج.)، شركة ج.ج. أغرو إنديستريز المحدودة ضد
شركة تكسونا الدولية المحدودة (١٢ آب/أغسطس ١٩٩٢)

القضية ٦٨٩: المادة ٨ (١) من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ:
المحكمة العليا (يام د. ج.) (. .)، شركة غرينوود المحدودة ضد شركة النقل
بالحاويات بيرل ريفر وغيرها (٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤)

القضية ٦٩١: المواد ٣٤ (٢) (أ) ٢٠ و ٣٤ (٢) (أ) ٣٠ و ٣٤ (٢) (ب)
٢٠ و ٣٥ (١) و ٣٥ (٢) و ٣٦ (١) (أ) ٢٠ و ٣٦ (١) (أ) ٣٠ و ٣٦ (١)
(ب) ٢٠ من القانون النموذجي للتحكيم - هونغ كونغ: المحكمة العليا (ليونارد
ج.)، شركة وان سين المحدودة للصناعات الإلكترونية بفوجيان ضد تان لوك المتاجر
بصفته الشركة واه تون (١٤ آذار/مارس ١٩٩٥)